



Global Storybooks

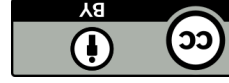
globalstorybooks.net

إطاني الشجع / Children of wax

✎ Southern African Folktales

✎ Wiehan de Jager

✎ Abrar Wafa, Maouia Haj Mabrouk (ar)

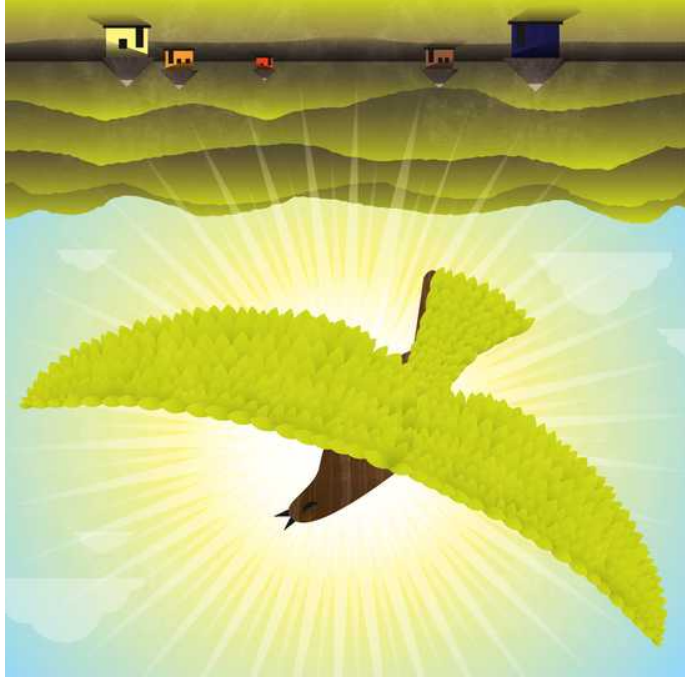


This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



إطاني الشجع

Children of wax



✎ Southern African Folktales

✎ Wiehan de Jager

✎ Abrar Wafa, Maouia Haj Mabrouk

|| 2

الحرية العربية / English / en



فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ، كَانَتْ هُنَاكَ عَائِلَةٌ سَعِيدَةً.

...

Once upon a time, there lived a happy family.

They never fought with each other.
 They helped their parents at home and
 in the fields.

...

أَلَمْ تَجِدْ نَبِيَّهُمْ إِذْ جَاءَ قَوْمًا
 ذَاتَ آيَاتٍ إِذْ نَادُوا نَادِيًا يَخْفَوْنَ
 وَالَّذِينَ هُمْ فِي الْحَقِّ الْمُبِينِ.





لَكِنْ لَمْ يُسَمَّحْ لَهُمْ بِالْإِقْتِرَابِ مِنَ النَّارِ أَبَدًا.

...

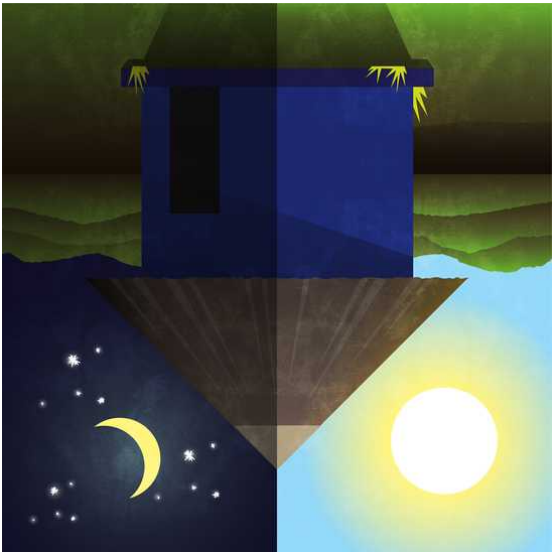
But they were not allowed to go near a fire.

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!

...

أَبْيَهُمْ مَصْبُوعُونَ مِنَ الشَّمْسِ.

كَانَ عَابَهُمُ الْقِتَابُ بِكَافٍ مَا لَيْبَهُمْ مِنَ الْعَمَلِ جَالِ السَّائِلِ،

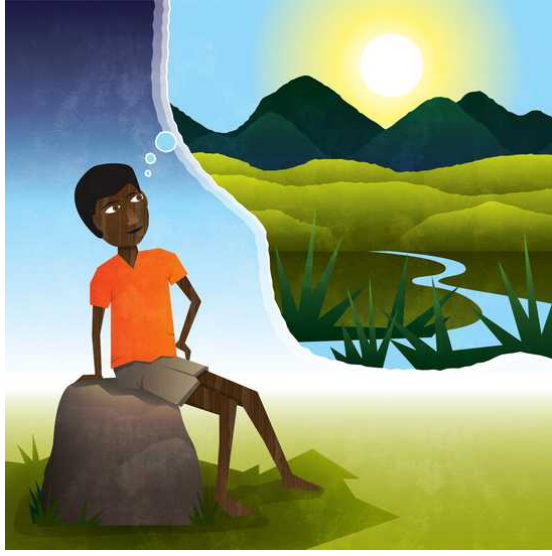


And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.

...

وَمَعَ بَرْوَجِ الشَّمْسِ، طَارَ بَعْدَ مَا وَهَبَ تَهَيُّتِي فِي صُبْحِ الْبُحْرِ.

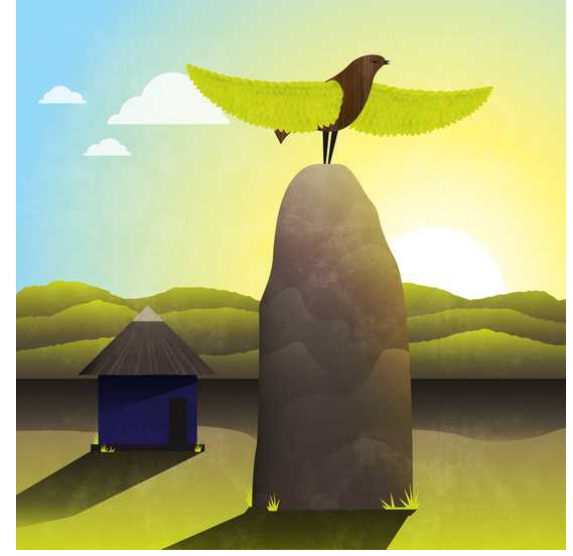




وَلَكِنَّ أَحَدَ الْأَوْلَادِ كَانَ يَتَوَقَّعُ إِلَى الْخُرُوجِ فِي ضَوْءِ
الشَّمْسِ.

...

But one of the boys longed to go out in
the sunlight.



بَعْدَ ذَلِكَ، أَخَذُوا أَخَاهُمْ الْمُتَشَكِّلَ عَلَى هَيْئَةِ طَيْرٍ إِلَى جَبَلٍ
عَالٍ.

...

They took their bird brother up to a
high mountain.

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.

...

أَبَاهُمَا قَامُوا بِشَيْءٍ لِيُطَيَّرَ بِشَمْعٍ الْمُنْصَهَرِ إِلَى طَيْرٍ.



One day the longing was too strong. His brothers warned him...

...

أَجْوَدُهُ...

وَذَاتَ يَوْمٍ انْشَدَتْ رَجَبِيَّةُ فِي الْخُرُوجِ فِي النَّهَارِ فَحَدَّرَهُ





وَلَكِنْ بَعْدَ فَوَاتِ الْأَوَانِ! فَقَدْ ذَابَ فِي الشَّمْسِ الْحَارِقَةِ.

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



كَانَ أَطْفَالُ الشَّمْسِ حَزِينِينَ لِلْعَايَةِ لِرُؤْيَا أَخِيهِمْ يَذُوبُ.

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.